

# 法会节目表

## PROGRAMME HIGHLIGHTS 2020

有意赞助此法会功德主，  
请联络 +65 8181 3720  
(意珍) 索取更多详情。

To make additional contributions  
for this event, please call Yizhen  
@ +65 8181 3720  
for more details.

Event Organised by  
Thekchen Choling (Singapore)  
2 Beatty Lane Singapore 209945  
T: +65 64663720  
F: +65 64656736  
www.thekchencholing.org  
f thekchencholing

Calligraphy - Koh Hwee Khoon  
Graphic Design - Keith Cheung

农历三月初五至三月十八，3月28日至4月10日 / 28th March - 10th April  
11am 上供 (华)  
Food Offering before Buddha (Chi)

农历三月初四，3月27日，星期五 / 27th March, Fri  
8pm 启坛：赞诵《八十八佛大忏悔文与佛说阿弥陀经》(华)  
**Invocation of all Buddhas & Bodhisattvas:**  
Recitation of “88 Buddhas & Amitabha Sutra” (Chi)

农历三月初六，3月29日，星期日 / 29th March, Sun  
2pm 赞诵《慈悲三昧水忏 上卷》(华)  
Recitation of “Compassionate Samadhi Water Repentance Sutra - Part 1” (Chi)

农历三月初八，3月31日，星期二 / 31st March, Tues  
8pm 赞诵《慈悲三昧水忏 中卷》(华)  
Recitation of “Compassionate Samadhi Water Repentance Sutra - Part 2” (Chi)

农历三月初十，4月2日，星期四 / 2nd April, Thu  
8pm 赞诵《慈悲三昧水忏 下卷》(华)  
Recitation of “Compassionate Samadhi Water Repentance Sutra - Part 3” (Chi)

**清明节 Qing Ming Festival**  
农历三月十二，4月4日，星期六 / 4th April, Sat  
1.30pm 设席普渡无主孤魂 Bountiful Food Charity to Wandering Spirits  
2pm 赞诵《佛说千佛洪名宝忏》(华)  
Recitation of “The Names of the 1000 Buddhas Sutra” (Chi)

**准提佛母诞辰 Birthday of Cundi Bodhisattva**  
农历三月十六，4月8日，星期三 / 8th April, Wed  
8pm 准提佛母法会 (英) Cundi Puja (Eng)

农历三月十七，4月9日，星期四 / 9th April, Thu  
8pm 鑫和仁波切佛法开示 (英)  
Dharma Teaching by Singha Rinpoche (Eng)

农历三月十八，4月10日，星期五 / 10th April, Fri  
8pm 鑫和仁波切佛法开示 (华)  
Dharma Teaching by Singha Rinpoche (Chi)

**清明感恩孝亲大法会圆满 Finale of Qing Ming Festival**  
农历三月十九，4月11日，星期六 / 11th April, Sat  
10am 药师超度法会 (藏) Medicine Buddha Jangwa (Tib)  
2pm 赞诵《八十八佛大忏悔文与佛说阿弥陀经》(华)  
Recitation of “88 Buddhas & Amitabha Sutra” (Chi)

鉴于目前的新型冠状病毒的发展情况，节目可能有所更动。  
In view of the current Novel Coronavirus situation, the program might be subjected to change.

# 清明

感恩孝亲  
思时之敬



清明感恩孝亲大法会2020  
农历三月初五至三月十九

Qing Ming Festival 2020  
Gratitude and Remembrance Day  
28th March – 11th April 2020



# 感恩孝亲 思时之敬

## 清明

为了提倡孝道，感恩已故亲人，大乘禅寺将举行法会，赞诵多部殊胜佛经，回向功德予十方法界一切众生。欢迎公众与我们为所有的往生者念诵经文回向他们转生善道，也为在世之人祈求兴旺富贵，合境平安。

QING MING, a deeply-rooted Chinese tradition, is a time for us all to remember and pay respect to our ancestors and dearly departed. As an act of filial piety to repay and remember the kindness of our loved ones, Thekchen Choling (Singapore) will be conducting a memorial service of confession with merits dedicated to them. Join us to pray for the deceased to have a good rebirth, and for us the living, prosperity, good health and peace!

## 孝亲报恩牌位

### Gratitude & Remembrance Tablets

- T1 堂上历代祖先牌位**  
Tablet for the Ancestors  
\$108 每名堂上历代祖先牌位 per ancestral tablet  
可加至四位往生者姓名 maximum of four additional names
- T2 往生者牌位**  
Tablet for the Dearly Departed  
\$20 每名 per name
- T3a 累世冤亲债主牌位**  
Tablet for the Past Creditors  
\$20 每名 per name
- T3b 累世冤亲债主牌位**  
Grand Tablet for the Past Creditors  
\$138 (每名/公司 per name/company)
- T4a 堕胎婴灵莲位**  
Tablet for the Unfortunate Unborn (Abortion)  
\$20 每名 per name /  
\$12 For name bestowed by Singha Rinpoche 鑫和仁波切赐名
- T4b 流产婴灵牌位**  
Tablet for the Unfortunate Unborn (Miscarriage)  
\$20 每名 per name /  
\$12 For name bestowed by Singha Rinpoche 鑫和仁波切赐名
- T5 无主孤魂牌位**  
Tablet for the Wandering Spirits  
\$20 每名 per name

## 共修法会 Merit Dedication Prayers

### 赞诵《慈悲三昧水忏》 (华)

农历三月初六，3月29日，  
星期日，下午2点 (卷上)

农历三月初八，3月31日，  
星期二，晚上8点 (卷中)

农历三月初十，4月2日，  
星期四，晚上8点 (卷下)

### Recitation of “Compassionate Samadhi Water Repentance Sutra” (Chi)

29th March, Sun, 2pm (Part 1)  
31st March, Tue, 8pm (Part 2)  
2nd April, Thu, 8pm (Part 3)

### 设席普渡无主孤魂

农历三月十二，4月4日，  
星期六，下午1点30分

### Bountiful Food Charity to Wandering Spirits

4th April, Sat, 1.30pm

### 赞诵 《佛说千佛洪名宝忏》 (华)

农历三月十二，4月4日，  
星期六，下午2点

### Recitation of “The Names of the 1000 Buddhas Sutra” (Chi)

4th April, Sat, 2pm

## 孝亲报恩供品

### Gratitude & Remembrance Offerings



**每日供佛斋僧\***  
Daily Food Offerings to  
all Buddhas  
\$30 每名 per name



**感恩供品\***  
Thanksgiving Offerings  
\$10 每套 per set  
祖先/往生者/冤亲债主/  
流产/堕胎/无主孤魂/  
Ancestor/Dearly Departed/  
Unfortunate Unborn/  
Past Creditor/  
Wandering Spirits  
敬供时间 Time of offering:  
11am - 2pm



**供先人衣箱\***  
Offering of Paper Chest  
\$20 每箱 per chest



**三德六味  
供养三宝\***  
Meritorious Food Offering to  
Buddhas  
\$128 每套(每名/合家/公司)  
per set  
(per name/family/company)



**普渡无主孤魂席位\***  
Bountiful Food Charity to  
Wandering Spirits  
\$198 每桌  
(每名/合家/公司) per table  
(per name/family/company)  
普施仪式将在农历三月十二  
(星期六)下午一点三十分举行  
Offering ceremony will be on  
4 Apr (Sat) @1.30pm



**聚缘吉祥贡香\***  
Auspicious Incense Offering  
to Buddhas  
\$88 每套  
(每名/合家/公司)  
per set  
(per name/family/company)

\*本寺将安排敬供日期。 Date of Offering will be allocated by the temple. \*数量有限。 Limited Tables only.

以上所列出的数额均为建议捐款，用于护持新加坡大乘禅寺的一切弘法活动。 All amount stated above are suggested contributions that will be used to support the dharma activities of Thekchen Choling (Singapore).